BANYOLES
MASTERS FEST 2009

15a Regata Internacional de Remers Veterans
15th/ème International Rowing Masters Regatta

Banyoles, 18-19 de **Juliol** ***Julio*** *July* Juillet

Un esdeveniment que fusiona alta competició i oci
Un evento que fusiona alta competición y ocio
An event where high level competition and leisure meet together
Un évènement qui fusionne haute compétition et loisir

CAT ***ESP*** *ENG* FRA

Divendres ***Viernes*** *Friday* Vendredi 17-07-2009

19:00 7:00 p.m.	Club Natació Banyoles	**Reunió de delegats** ***Reunión de delegados*** *Team Manager´s Meeting* Réunion des délégués
20:00 8:00 p.m.	Club Natació Banyoles	**Festa de benvinguda** ***Fiesta de bienvenida*** *Welcome cocktail* Cocktail de bienvenue

Dissabte ***Sábado*** *Saturday* Samedi 18-07-2009

Programa provisional

Provisional Order Horaire provisionnel

Consultar reglament MASTERS FEST ***Consultar reglamento MASTERS FEST*** *See MASTERS FEST Trophy reglamentation* Regardez MASTERS FEST Legislation

Matí ***Mañana*** *Morning* Matin				**Tarda** ***Tarde*** *Afternoon* Soir			
8:30	M	8+	**Sèries classificació** *Qualifying series*				
9:30	MIXED	**4X**	A to F	18:00	MIXED	**2X**	A to F
9:40	M	**2X**	DEF	18:10	W	**1X**	A to F
9:50	M	**1X**	ABC	18:20	M	**1X**	DEF
10:00	W	**4X**	A to F	18:30	M	**2-**	ABC
10:10	M	**2-**	DEF	18:40	M	**4X**	ABC
10:20	M	**2X**	ABC	18:50	M	**4-**	DEF
10:30	M	**4-**	ABC	19:00	W	**2X**	A to F
10:40	M	**4X**	DEF	19:10			
10:50				19:20			
11:00				19:30			
12:00	**Entrega formularis Cocktail Regatta** *Cocktail Regatta entry forms delivery* Livraison formulaires Cocktail Regatta			19:45	M	**8+** **FINAL**	MASTER FEST TROPHY
21:00	**Sopar Festa** ***Cena Fiesta*** *Dinner Party* Diner Fête						
22:00	**Cerimònia de Premis** ***Ceremonia de Premios*** *Price Ceremony* Cérémonie de Prix						
23:00	**Festa** ***Fiesta*** *Party* Fête						

Distància de las regatas = 1.000 m. en sistema albano – 6	*Regatta's distance = 1.000 m. en alban system – 6*

calles	*lanes*

Diumenge *Domingo* *Diumenge* Dimanche 19-07-2009

12:00	**Cocktail regatta**	Regata festiva de 8+
13:00	**Family Photo**	**Fotografia oficial dels participants** ***Fotografía oficial de los participantes*** *Participants' official photo* Photographie officielle des participants

FORMULARI D'INSCRIPCIÓ *FORMULARIO DE NSCRIPCIÓN*
ENTRY FORM FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Regata : ***Event*** : Course :	
Nº de tripulació: ***Nº de tripulación***: *Crew Number* : Equipe Nº :	**(En el cas que més d'una tripulació participi a la mateixa cursa)** ***(En el caso que más de una tripulación participe en una misma regata)*** *(If more than one crew entered in the event)* (En cas d'inscription de plusieurs equips à la meme course)
Club :	
Adreça : ***Dirección :*** *Address :* Adresse :	
Tel :	**e-mail :**
Delegat ***Delegado*** *Team Manager* Délégué	

TRIPULACIÓ *EQUIPO* *CREW* **ÉQUIPE**
Omplir un formulari per embarcació *Rellenar un formulario por embarcación*
Complete one form for each crew Remplir un formulaire pour chaque équipe

COGNOM ***APELLIDO*** *NAME*	**NOM** ***NOMBRE*** *FIRST NAME*	**DATA NAIXEMENT** ***FECHA NACIMIENTO*** *BIRTHDATE*	**CATEGORIA FISA** *FISA CATEGORY*
Proa *Bow* Rameur de tête 1.-			
2.-			

3.-			
4.-			
5.-			
6.-			
7.-			
8.-			
Timoner ***Timonel*** *Cox* Barreur			

Certifico que els tripulants i els seus possibles substituts compleixen amb els requisits i normes de la FISA.
Certifico que los tripulantes y los posibles substitutos cumplen con los requisitos y normas de la FISA.
I certify that the crew and competitors named above, and any substitutes that may be named later, are entered in accordance with the Rules of Racing of FISA.
Je certifie que les membres de l'équipe et des remplaçants possibles s'acquittent des conditions requises et les normes de la FISA

Lloc i data ***Lugar y fecha*** *Place and date* Lieu et date	**Signatura del delegat** ***Firma del delegado*** *Signature of team manager* Signature du délégué

Lloguer de bot: si us plau marqueu amb una X
Alquiler de bote: por favor marcar con una X
Boat hire: please mark with an X
Location de bateaux: metre une X

10 € per seient ***10 € por asiento*** *10 € per seat* 10 € par siège

Si us plau, enviar la fulla d'inscripció a
Por favor, enviar el formulario de inscripción a
Please, send all the entry forms to
S'il vous plaît, envoyer le formulaire d'inscription à

FAX **00 34 972 58 25 35** E-mail: **banyolesmastersfest@cnbanyoles.cat**

FULLA DE RESERVA
HOJA DE RESERVA
REGISTRATION FORM
FEUILLE DE RÉSERVE

Número d'inscripcions Número de inscripciones Number of rowers Numéro de rameurs	x 40 € =
	Data limit inscripció: 30 de juny de 2008 ***Fecha límite inscripción : 30 de junio de 2008*** *Registration deadline: June 30th of 2009* *Date limite d'inscription: 30 de juin 2009*

CONDICIONS DE LA RESERVA *CONDICIONES DE LA RESERVA* *REGISTRATION CONDITIONS* CONDITIONS D'INSCRIPTION	
Qualsevol pagament haurà de fer-se per transferència bancària al número de compte següent	*CLUB NATACIO BANYOLES* *ES 97 2030 004097 33 0003 2739* CAIXA DE GIRONA, Passeig de la Indústria, 13-19 17820 BANYOLES
Cualquier pago deberá hacerse mediante transferencia bancaria al siguiente número de cuenta	
You are kindly ask to formalize all prior payments by bank transfer to *Please, be sure to attach the bank transfer recipe to this entry form and send it to (FAX)*	CLUB NATACIÓ BANYOLES IBAN ES 97 2030 004097 33 0003 2739

Vous pouvez faire les payements anticipés à S'il vous plait, assurez vous d'attachez le virementbancaire à l'inscription et les envoyez à (FAX)	SWIFT CECAESMM 030 CAIXA DE GIRONA, Passeig de la Indústria, 13-19 17820 BANYOLES
FAX 00 34-972 58.25.35	

ATENCIÓ	Es prega als senyors participants que l'import que resti per abonar es faci en efectiu, moltes gràcies
ATENCIÓN	Se ruega a los señores participantes que el importe que reste por abonar se haga en efectivo, muchas gracias
ATTENTION	Payments on the spot will be done in cash, thank you
ATTENTION	Tous les payements sur place doient être en espèces, merci beaucoup

MÉS INFORMACIÓ *MÁS INFORMACIÓN* *FURTHER INFORMATION* PLUS INFORMATION**:**

MASTERS FEST ORGANISING COMMITTEE (G-C 805)
Pg. Generalitat, 21, baixos - 17820 BANYOLES
Telf. 00 34 972 58 06 39 - Fax. 00 34 972 58 25 35
E-mail: **banyolesmastersfest@cnbanyoles.cat**